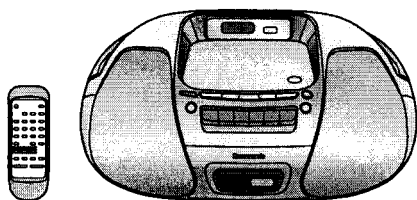


**Sistema estéreo portátil con  
reproductor de discos compactos**  
**Портативная CD-стереосистема**  
**Přenosný stereo CD systém**  
**Przenośny zestaw stereofoniczny**

Instrucciones de funcionamiento  
Инструкция по эксплуатации  
Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi

Model No. **RX-D29**  
**RX-D27**



**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

# Panasonic®

Данная инструкция по эксплуатации содержит полные инструкции на русском языке. Пожалуйста, сравните русский текст с иллюстрациями в международной версии инструкции, которая поставляется с данным аппаратом.

Tento návod k obsluze obsahuje kompletní návod v českém jazyce. Porovnejte prosím tento text s obrázky v mezinárodním návodu, který je dodáván s tímto přístrojem.

Ta instrukcja obsługi, zawiera wszelkie instrukcje w języku polskim. Proszę porównać tekst z ilustracjami w instrukcji międzynarodowej dołączonej do produktu.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

**ESPAÑOL** Consulte las páginas 2-10.  
**РУССКИЙ ЯЗЫК** См. стр. 11-16.  
**ČESKY** Viz str. 17-22.  
**POLSKI** Patrz strony 23-Okladka tylna.



# Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

В этой инструкции по эксплуатации полностью объясняется функционирование модели RX-D29.

## Содержание

|   |    |
|---|----|
| Прилагаемые принадлежности .....                            | 11 |
| Меры предосторожности .....                                 | 11 |
| Источники питания .....                                     | 12 |
| Органы управления .....                                     | 12 |
| О пульте ДУ .....   | 12 |
| Использование головных телефонов .....                      | 12 |
| Радио .....   | 13 |
| Компакт-диски .....   | 13 |
| Воспроизведение MP3 (Только RX-D29) .....                   | 14 |
| Кассеты .....   | 14 |
| Уход .....  | 14 |
| Создание объемного звучания при помощи виртуализатора ..... | 14 |
| Качество звука .....  | 14 |
| Запись .....  | 15 |
| Установка времени .....                                     | 15 |
| Использование таймеров .....                                | 15 |
| Аудио программное обеспечение .....                         | 16 |
| Технические характеристики .....                            | 16 |
| Руководство по поиску и устранению неисправностей .....     | 16 |

## Прилагаемые принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте наличие прилагаемых принадлежностей.

|   |       |
|---|-------|
| Сетевой шнур питания переменного тока ..... | 1 шт. |
| Пульт ДУ .....                              | 1 шт. |
| RX-D29: (EUR648280)                         |       |
| RX-D27: (EUR648278)                         |       |

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ для ПРЕДТВЕРЖДЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**

**НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**  
**НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.**  
**ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

## Меры предосторожности

- Избегайте эксплуатации или размещения аппарата вблизи источников тепла. Не оставляйте аппарат в течение длительного времени в салоне автомобиля, стоящего под прямыми солнечными лучами, при закрытых окнах и дверях, поскольку это может привести к деформации корпуса аппарата.
- Избегайте надразов, повреждений или плохого контакта сетевого шнура питания переменного тока для подключения к сети переменного тока, так как это может привести к пожару или опасности поражения электрическим током. Кроме того, следует избегать чрезмерного скручивания, растягивания или изгибания шнура.
- Не следует тянуть за шнур при отключении аппарата от сети переменного тока. Это может вызвать преждевременный выход аппарата из строя и опасность поражения электрическим током.
- Не следует использовать этот аппарат в ванной комнате, поскольку при этом возникает потенциальная опасность поражения электрическим током.
- В то время, когда аппарат не используется, следует отключить сетевой шнур питания переменного тока от розетки сети переменного тока.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радиопомехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Знак маркировки расположен на нижней панели аппарата.

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О  
СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



Для России  
"Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами."

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия не подвергайте данный аппарат воздействию дождя, влаги, брызг или капель, и не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, такие, как вазы.**

## Использование батарей

- Если аппарат не используется в течение длительного времени или используется только с питанием от переменного тока, удалите батареи во избежание потенциального повреждения вследствие возможной утечки электролита из батарей.
- При вставке батарей совместите полюса (+ и -) надлежащим образом.
- Не смешивайте старые и новые батареи, а также батареи разных типов.
- Не перезаряжайте обычные батареи сухих элементов.
- Не нагревайте и не разбирайте батареи. Не допускайте их контакта с пламенем или водой.
- Не храните их вместе с металлическими предметами, такими как ожерелья.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не используйте батареи, если покрытие было снято.

При неправильном обращении с батареями можно повредить другие предметы, повредить сам аппарат и даже вызвать пожар из-за короткого замыкания или утечки электролита. В случае утечки электролита из батарей обратитесь к Вашему дилеру. В случае попадания электролита на тело, тщательно смойте его водой.

Оборудование должно быть размещено около сетевой розетки переменного тока, а сетевая вилка должна быть расположена так, чтобы она была легкодоступна в случае возникновения проблемы.

## Пример маркировки:

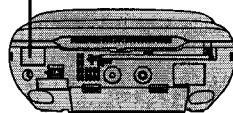
○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

## Расположение

**маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония  
Сделано в Китае



|           |  |
|-----------|--|
| CAUTION   | VISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1/Class 3B)                           |
| ATTENTION | RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SECURITE EST NEUTRALISEE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCEAU. |
| ADVARSEL  | USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSÅBRYDNERE ER UDE AF FUNKTION. LÆNGE UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.                       |
| VARO!     | AVOITTESSA JA SUOJALUKUTUS OHTETTRESSA OLEI ALLTIMA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.                                |
| VARNING   | OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.                                      |
| VORSICHT  | UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSPRELLUNG ÜBERBRÜCKT NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.                 |
| ADVARSEL  | USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. LÆNGE UDSÆTTELSE FOR STRÅLEN. ROLKXS0053                           |

Внутри аппарата

## Источники питания

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 4 в другой инструкции.

### Работа от сети переменного тока

Подсоедините плотно сетевой шнур к аппарату и к розетке.

#### Примечания

- Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.
- Аппарат находится в состоянии ожидания, когда подсоединен сетевой шнур питания переменного тока. Первичная цепь всегда находится под напряжением, когда сетевой шнур подсоединен к сетевой электрической розетке.

### Работа от батарей (не поставляются)

Снабжение аппарата электропитанием от батарей невозможно, если подсоединен сетевой шнур.

#### Когда следует заменять батареи

Когда батарейный индикатор начинает мигать, замените все 6 батарей. Хорошо также заменить все батареи перед выполнением записи.

#### Примечание

Перед тем, как начнется воспроизведение, батарейный индикатор может мигать, хотя батареи не разряжены. Он будет показывать правильное значение, как только Вы начнете воспроизведение.

#### Резервное питание памяти

Во время сбоя электропитания батареи резервного питания памяти (не поставляются) сохраняют установленные Вами программы КД и радиостанции. Эти батареи не снабжают аппарат электропитанием.

#### Когда следует заменять батареи

Срок службы батарей составляет приблизительно год.

Перед заменой батарей подсоедините аппарат к сети питания переменного тока. Перед подсоединением или отсоединением сетевого шнура питания переменного тока нажмите переключатель [TAPE/OFF] и остановите ленту, чтобы выключить аппарат. Батареи резервного питания памяти разряжаются быстрее, если шнур отсоединен при еще включенном питании.

#### Извлечение батарей

Откройте крышку батарейного отсека, вставьте палец в отверстие снизу аппарата и вытолкните.

## Органы управления

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 5 в другой инструкции.

### Основной блок:

- 1 Переключатель режима ленты/режима ожидания (TAPE/OFF)
  - 2 Кнопка выбора режима настройки (TUNE MODE)
  - 3 Крышка КД
  - 4 Кнопка режима тюнера/выбора диапазона/автоматической предварительной установки (TUNER/BAND-AUTO PRESET)
  - 5 Кнопка остановки КД (■)
  - 6 Дисплей
  - 7 Кнопки настройки/пропуска, поиска для КД (-/◀◀, ▶▶/+) )
  - 8 Кнопка выбора эквалайзера звука (SOUND EQ)
  - 9 Кнопка воспроизведения/паузы КД (CD ▶/II)
  - 10 Кнопка открывания/закрывания крышки КД (▲ CD OPEN/CLOSE)
  - 11 Кнопки уровня громкости (VOLUME +, -)
  - 12 Дека
  - 13 Кнопка записи (● REC)
  - 14 Кнопка воспроизведения ленты (◀ PLAY)
  - 15 Кнопка ускоренной перемотки назад/ускоренного воспроизведения назад (▶▶ REW/REV)
  - 16 Кнопка ускоренной перемотки вперед/ускоренного воспроизведения вперед (◀◀ FF/CUE)
  - 17 Сенсор сигнала дистанционного управления (SENSOR)
  - 18 Индикатор режима ожидания (Ⓛ/I)  
Когда аппарат включен, индикатор высвечивается зеленым светом. При использовании питания от сети переменного тока он функционирует как индикатор подключения к сети переменного тока. (Когда аппарат включен, цвет индикатора изменяется на красный.)
  - 19 Кнопка остановки/выброса (■/▲ STOP/EJECT)
  - 20 Кнопка паузы (II PAUSE)
  - 21 Громкоговоритель
- Примечание**  
В данных громкоговорителях нет магнитного экранирования. Не располагайте их возле телевизоров, персональных компьютеров или других аппаратов, на работу которых влияет магнетизм.

### Пульт ДУ:

Функции кнопок без описания являются такими же, как и на основном аппарате.

- 22 Кнопка установки/проверки таймера (TIMER SET/CHECK)
- 23 Кнопка таймера сна (SLEEP)
- 24 Кнопка дисплея часов (DISPLAY)
- 25 Кнопка регулировки часов/таймера (CLOCK/TIMER ADJ)

- 26 Кнопка виртуализации звука (SOUND VIRTUALIZER)
- 27 Кнопки с цифрами
- 28 Кнопка выбора режима воспроизведения КД/режима ЧМ (PLAY MODE)
- 29 Кнопка программы/стирания (PGM/CLEAR)
- 30 Кнопка выбора режима тюнера/диапазона (TUNER/BAND)
- 31 Кнопки нормальной настройки/пропуска, поиска КД/регулировки часов, таймера (-/◀◀, ▶▶/+) )
- 32 **RX-D29**  
Кнопки выбора предварительно установленного канала/пропуска альбома (✓/◀◀ALBUM▶▶/∧)
- RX-D27**  
Кнопки выбора предварительно установленного канала (✓ PRESET TUNE ∧)

## О пульте ДУ

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 4 в другой инструкции.

### Установка батарей

Вставьте батареи (не поставляются), соблюдая правильные полярности (⊕, ⊖).

### Использование

#### Замечания по эксплуатации

- Не размещайте препятствия между сенсором сигнала дистанционного управления и пультом ДУ.
- Не подвергать сенсор сигнала дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей или яркого света инвертной люминесцентной лампы.
- Позаботьтесь о том, чтобы сенсор сигнала дистанционного управления и кончик пульта ДУ не были покрыты пылью.

#### Для предотвращения повреждений

- Не ставьте на пульт тяжёлые предметы.
- Не разбирайте и не реконструируйте пульт.
- Не проливайте на пульт воду или другие жидкости.

## Использование головных телефонов (не поставляются)

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 11 в другой инструкции.

Уменьшите громкость звука и подсоедините головные телефоны к гнезду [PHONES].

Тип штыря: 3,5 мм стерео

#### Примечание

Избегайте продолжительного прослушивания в головных телефонах на большой громкости во избежание повреждения слуха.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 6 в другой инструкции.

**Нормальная настройка**

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND -AUTO PRESET], чтобы выбрать "FM" или "AM".  
(Аппарат включается.)
- 2 (Пропустите этот пункт при использовании пульта ДУ)  
Если на дисплее имеется индикация "PGM", нажмите кнопку [TUNE MODE] для её гашения.
- 3 Нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] для настройки на желаемую станцию.

**Автоматическая настройка**

Держите нажатой кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] и высвободите её, когда начнет изменяться индикация частоты. Автоматически выбирается станция с хорошим приемом и процесс останавливается.

Для остановки автоматической настройки нажмите снова кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] .

**Примечание**

Возможна остановка автоматической настройки на частоте, где нет станции, если имеются помехи. Если это произойдет, нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] для настройки.

**4 Подрегулируйте громкость.**

**Для улучшения приема**

ЧМ: Выдвиньте штыревую антенну и подрегулируйте её направление.

АМ: Подрегулируйте позицию аппарата.

**Если в ЧМ стерео режиме имеются чрезмерные помехи**

Нажмите кнопку [PLAY MODE] на пульте ДУ. (Высвечивается индикация "MONO".)

Звук будет воспроизводиться в монорежиме, но при этом также уменьшаются помехи.

Нажмите кнопку снова для отмены. (Индикация "MONO" погаснет.)

**Настройка с предварительной установкой**

Предварительно установите станции (двадцать ЧМ и двенадцать АМ) для упрощения настройки.

**Автоматическая предварительная установка**

Выполните следующее для каждого из диапазонов - ЧМ и АМ.

Подготовка: Нажмите кнопку [TUNER/BAND -AUTO PRESET], чтобы выбрать "FM" или "AM".

Нажмите и удерживайте кнопку [TUNER/BAND -AUTO PRESET] на основном аппарате до тех пор, пока не высветится индикация "AUTO".

Тюнер выполняет предварительную установку на каналы станций, который он может принимать.

**Ручная предварительная установка**

**Только пульт ДУ**

Выполните предварительную установку одной станции за один раз.

- 1 Нажмите кнопку [PGM/CLEAR].
- 2 Во время мигания индикации "PGM" (около 10 секунд)  
Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать канал.

Чтобы выбрать канал 10 или больше например, 12: [≥10] → [1] → [2]

Повторите вышеприведенные действия, чтобы выполнить предварительную установку других станций.

Занимающая канал станция стирается, если на этот канал выполняется предварительная установка другой станции.

**Для прослушивания предварительно установленных каналов**

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND -AUTO PRESET] для выбора "FM" или "AM".
- 2 (Пропустите этот пункт при использовании пульта ДУ)  
Нажмите кнопку [TUNE MODE] для высвечивания индикации "PGM".
- 3 Нажмите кнопку [-/◀◀] или [▶▶/+] для выбора желаемого канала.  
(ЧМ : 1 - 20, АМ : 1 - 12)  
Пульт ДУ:  
[✓/◀◀ ALBUM](✓ PRESET TUNE)  
или [ALBUM ▶▶/^](PRESET TUNE ^)

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 7 в другой инструкции.

**Нормальное воспроизведение**

- 1 Нажмите кнопку [▲ CD OPEN/CLOSE] для открывания крышки КД и вставьте КД.
- 2 Нажмите кнопку [▲ CD OPEN/CLOSE] для закрывания крышки КД.
- 3 Нажмите кнопку [CD ▶/II] для инициализирования воспроизведения. (Аппарат включается.)  
Воспроизведение начинается с первой дорожки и продолжается до последней дорожки.  
Только **RX-D29**  
Во время воспроизведения формата MP3 высвечивается индикация "MP3".
- 4 Подрегулируйте громкость.

**Для остановки воспроизведения**

Нажмите кнопку [■].

Во время остановки высвечивается число дорожек на КД.

|   |  |
|---|--|
| <b>Для паузы</b>                                  | Нажмите кнопку [CD▶/II] во время воспроизведения.<br>Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку [CD▶/II].  |
| <b>Для поиска в прямом/обратном направлении</b>   | Удерживайте нажатой кнопку [-/◀◀] (назад) или [▶▶/+] (вперед) во время воспроизведения или паузы.<br>Вы не можете выполнять поиск во время воспроизведения файлов MP3. |
| <b>Для пропуска в прямом/обратном направлении</b> | Нажмите кнопку [-/◀◀] (назад) или [▶▶/+] (вперед) во время воспроизведения или паузы.  |

Если в аппарате нет диска, высвечивается индикация "NO DISC".

**Примечания**

- Если наблюдается воздействие на радио или ТВ прием, разместите аппарат подальше от этого оборудования.
- Не нажимайте кнопку [▲ CD OPEN/CLOSE] во время воспроизведения, паузы или сразу же после вставления КД и закрывания лотка для КД. КД может быть поцарапан.

Этот аппарат может воспроизводить аудио CD-R и CD-RW формата CD-DA (цифровое аудио), которые были завершены (процесс, который позволяет проигрывателям CD-R/CD-RW воспроизводить аудио CD-R и CD-RW) при завершении записи.  
Может быть невозможно воспроизводить некоторые CD-R и CD-RW из-за условий записи.

**Режимы воспроизведения КД**

**Только пульт ДУ**

Вы можете повторить одну дорожку (1-↺), все дорожки (↻) или воспроизвести дорожки в произвольном порядке (RND).  
Нажмите кнопку [PLAY MODE] перед или во время воспроизведения для выбора желаемого режима.

▶ 1-↺ → ↻ → RND → выкл (нет индикации)

Только **RX-D29**

Когда воспроизводится MP3, см. стр. 14.

Эти режимы остаются активными до тех пор, пока индикаторы не будут очищены. Вы можете использовать режим повторения с программным воспроизведением.

**Примечания**

- Во время воспроизведения Вы не можете выбрать режим воспроизведения в произвольном порядке.
- Одновременное выполнение произвольного и программного воспроизведения невозможно.

## Компакт - диски

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 7 в другой инструкции.

### Программное воспроизведение

Возможно программирование до 24 дорожек.

#### Только пульт ДУ

Перед программированием убедитесь в том, что КД остановлен.

- 1 Нажмите кнопку [PGM/CLEAR].
- 2 Введите номер дорожки с помощью кнопок с цифрами. Чтобы выбрать двузначный номер например, 16: [≥10] → [1] → [6] Чтобы выбрать трехзначный номер (только MP3) например, 226:

[≥10] → [≥10] → [2] → [6]

Повторяйте действия пункта 2 до тех пор, пока Вы не запрограммируете все нужные дорожки.

- 3 Нажмите кнопку [CD ►/II].

#### Чтобы отменить режим программного воспроизведения

В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопку [PGM/CLEAR]. Высвечивается индикация "CLEAR" Режим также отменяется, если открывается крышка КД. Это также приводит к стиранию целой программы.

**Для проверки содержимого программы** Когда высвечивается индикация "P", нажмите кнопку [←/◀] или [▶/→].

#### Индикация

"—:—:—": Программа составляет или превышает 100 минут, но программирование все еще возможно.

"FULL": Уже было запрограммировано 24 дорожки. Программа заполнена.

## Воспроизведение MP3

Только [RX-D29]

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 8 в другой инструкции.

### Начало воспроизведения из альбома (пропуск альбома)

#### Только пульт ДУ

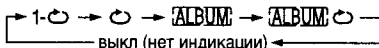
Выберите альбом с помощью кнопок [✓/◀◀ ALBUM] и [ALBUM ▶▶/∧].

### Воспроизведение только альбома

#### Только пульт ДУ

Вы можете воспроизводить (ALBUM) или повторять (ALBUM ◯) дорожки только в выбранном альбоме.

До или во время воспроизведения нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать нужный режим.



- Вы можете выбрать другой альбом, выполнив пропуск альбома.
- Вы не можете использовать программное воспроизведение для формата MP3.

Этот аппарат может воспроизводить формат MP3 – метод сжатия аудио данных без заметного изменения аудио качества.

**Требования при создании файлов MP3 для воспроизведения на этом аппарате** Форматы дисков: ISO9660 уровень 1 и уровень 2 (за исключением расширенных форматов)

#### Наименование дорожек и альбомов

До 30 символов Введите префикс с 3-значными номерами в том порядке, в котором Вы желаете выполнять воспроизведение.

Если Вы создали альбом, такой как, например, 004album, то файлы могут не воспроизводиться в порядке названий. Альбомы будут воспроизводиться в порядке ①, ②, ③, ④.

#### Ограничения для файлов MP3

- Этот аппарат совместим с режимом многосеансовой записи, но если на диске имеются много сеансов записи, то требуется больше времени для того, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, старайтесь сохранять число сеансов записи минимальным.
- Этот аппарат не может воспроизводить файлы, записанные в режиме пакетной записи.
- Если КД диск формата CD-ROM содержит файлы формата MP3 и файлы формата, отличного от MP3, то будут воспроизводиться только файлы формата MP3.
- В зависимости от того, как Вы создаете MP3 файлы, они могут воспроизводиться не в том порядке, в котором Вы их пронумеровали, или могут совсем не воспроизводиться.

## Уход

### Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань. При сильном загрязнении поверхностей используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе или в слабом растворе стирального порошка.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

### Уход за головками

Регулярно прочищайте головки для обеспечения хорошего качества воспроизведения и записи. Используйте чистящую ленту (не поставляется).

### Уход за линзой

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 11 в другой инструкции.

Прочищайте линзу регулярно для предотвращения скобов.

Используйте воздушную подушку для удаления пыли или ватный тампон, если имеются сильные загрязнения.

Рекомендуемое изделие:

Набор для чистки линз (SZZP1038C).

## Создание объемного звучания при помощи виртуализатора

Рисунок для нижеприведенного объяснения см. на стр. 11 в другой инструкции.

### Только пульт ДУ

Вы можете создать трехмерное звуковое поле при прослушивании стереофонических фонограмм.

Нажмите кнопку [SOUND VIRTUALIZER], чтобы высветить индикацию "|||||".

Чтобы отменить данную функцию, снова нажмите эту кнопку.

#### Примечания

- Данная функция не влияет на запись.
- Реальный эффект зависит от воспроизводимого источника.

## Качество звука

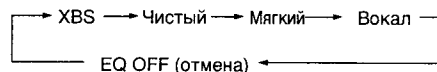
Рисунок для нижеприведенного объяснения см. на стр. 11 в другой инструкции.

Вы можете выбрать один из четырех типов качества звука.

**XBS:** Добавляет энергии року  
**Чистый:** Делает высокие звуки более чистыми  
**Мягкий:** Используйте эту установку для фоновой музыки

**Вокал:** Выделяет вокальные партии

Нажмите кнопку [SOUND EQ], чтобы выбрать установку.



## Кассеты

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 8 в другой инструкции.

Этот аппарат подходит для воспроизведения лент нормального типа, но ленты на хромовой и металлической основе не будут воспроизводиться с их полным потенциалом.

- 1 Нажмите кнопку [TAPE/OFF].
- 2 Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT] для открывания деки и загрузите кассету. Закройте деку рукой.
- 3 Нажмите кнопку [◀ PLAY] для инициализации воспроизведения. Аппарат включается и начинается воспроизведение.
- 4 Подрегулируйте громкость.

#### Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT]. (Аппарат выключается.)

#### Полный авто-стоп

Система автоматического стопа высвободит все кнопки, когда лента достигнет конца в режиме воспроизведения, записи, ускоренной перемотки вперед или назад.

**Для паузы** Нажмите кнопку [II PAUSE] во время воспроизведения. Для возобновления нажмите кнопку [II PAUSE].

**Для ускоренной перемотки назад/вперед** Нажмите кнопку [▶▶ REW/REV] (для ускоренной перемотки назад) или кнопку [◀◀ FF/CUE] (для ускоренной перемотки вперед) в режиме остановки.

**Для нахождения определенного места** Нажмите кнопку [▶▶ REW/REV] (для поиска назад) или кнопку [◀◀ FF/CUE] (для поиска вперед) во время воспроизведения. Воспроизведение возобновляется, когда кнопка отпущена.

#### Примечания

- Аппарат является включенным в режиме паузы. Остановите ленту для выключения аппарата, нажав кнопку [■/▲ STOP/EJECT], когда оставляете аппарат.
- Не нажимайте кнопку [◀ PLAY] во время ускоренной перемотки назад или вперед, так как при этом может замяться лента. Следует всегда нажимать кнопку [■/▲ STOP/EJECT] перед следующей операцией.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 9 в другой инструкции.

Вы можете записывать радиопередачи или компакт-диски.

**Перед записью**

- Этот аппарат подходит для записи нормальных лент, но он не может записывать на ленты на хромовой и металлической основе с их полным потенциалом, предыдущие записи не будут стерты должным образом.
- Уровень записи устанавливается автоматически.
- Намотайте нерабочий участок ленты перед выполнением записи.

**1** Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT] для открывания деки и загрузите кассету. Закройте деку рукой.

**2** Выберите источник, подлежащий записи.

При записи радиопередач Настройтесь на станцию.

(Выполните пункты 1-3 параграфа "Нормальная настройка" на стр. 13.)

При записи компакт-дисков

Вставьте КД, подлежащий записи.

(Выполните пункты 1 и 2 параграфа "Нормальное воспроизведение" на стр. 13.)

Нажмите кнопку [CD ►/II], а затем кнопку [■], чтобы переключиться в режим КД.

Если Вы хотите записать запрограммированные дорожки, запрограммируйте желаемые дорожки перед выполнением пункта 3.

**3** Нажмите кнопку [● REC] для инициализации записи.

Кнопка [◀ PLAY] также нажимается с кнопкой [● REC].

Начинается запись (только одна сторона).

В режиме КД также начинается воспроизведение КД.

**Для остановки записи**

Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT]. (КД не останавливается.)

**Для временной остановки записи**

Нажмите кнопку [II PAUSE]. (КД не останавливается.) Нажмите еще раз для возобновления записи.

**Для записи на другую сторону кассеты**

Переверните кассету и нажмите кнопку [● REC].

Если КД заканчивается до окончания ленты Запись продолжается. Нажмите кнопку [■/▲ STOP/EJECT] для её остановки.

Если лента заканчивается до окончания КД

Воспроизведение КД продолжается. Нажмите кнопку [■] для его остановки.

**Предотвращение стирания**

Используйте отвертку или подобный предмет для выламывания язычка.

**Для повторной записи на защищенную кассету**

Заклейте отверстие липкой лентой.

**Для стирания записи с ленты**

1. Нажмите кнопку [TAPE/OFF].

2. Вставьте кассету со стороны, подлежащей стиранию обращенной к Вам, и видимой стороной ленты, обращенной вверх.

3. Нажмите кнопку [● REC].

Кнопка [◀ PLAY] также нажимается одновременно.

**Примечания**

- Если этот аппарат находится возле ТВ, возможна запись с помехами. Держите аппараты на расстоянии, по крайней мере, 1,5 метров друг от друга.
- Изменения громкости и качества звука не влияют на запись.
- Чтобы избежать прерываний процесса записи, убедитесь в том, что у аппарата имеется бесперебойное электропитание постоянного тока или поменяйте батарейки.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 9 в другой инструкции.

Это часы в 24-часовом формате.

**1** Нажмите кнопку [TUNER/BAND -AUTO PRESET], чтобы включить аппарат.

Вы также можете использовать кнопки [CD►/II], [◀ PLAY], чтобы включить аппарат.

**Только пульт ДУ**

**2** Нажмите один раз кнопку [CLOCK/TIMER ADJ].

**3** В течение 10 секунд Чтобы установить время, нажмите кнопку [←/◀◀] или [▶▶/→].

Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы время изменялось быстрее.

**Только пульт ДУ**

**4** Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER ADJ].

**Чтобы переключиться на дисплей часов**

Нажмите кнопку [DISPLAY].

Дисплей часов ↔ Текущий дисплей

**Временная индикация часов**

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER ADJ].

Часы будут видны на дисплее около 10 секунд.

**Примечание**

Точность часов составляет ±60 секунд в месяц. При необходимости, скорректируйте часы.

Использование таймеров (Только пульт ДУ)

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 10 в другой инструкции.

**Использование таймера воспроизведения**

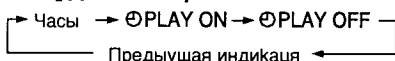
Таймер воспроизведения может быть установлен на включение в определенное время, чтобы разбудить Вас.

**Подготовка:**

- Включите аппарат и установите часы (Выполните действия раздела "Установка времени" на стр. 15.)
- Подготовьте источник музыкальной программы, которую Вы желаете прослушать, проигрыватель компакт-дисков, радиоприемник или внешнее оборудование и установите уровень громкости.

**Установите время начала и окончания**

**1** Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER ADJ] для выбора "⊕ PLAY ON".



⊕ PLAY ON: чтобы установить время Начала  
⊕ PLAY OFF: чтобы установить время окончания

**2** Пока высвечивается дисплей "⊕ PLAY ON"

(В течение около 10 секунд)

**1** Нажмите кнопку [←/◀◀] или [▶▶/→], чтобы выбрать время включения таймера.

**2** Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER ADJ].

**3** Пока высвечивается дисплей "⊕ PLAY OFF"

**1** Нажмите кнопку [←/◀◀] или [▶▶/→], чтобы выбрать время выключения таймера.

**2** Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER ADJ].

**Включение таймера**

**4** Нажмите кнопку [TIMER SET/CHECK], чтобы высветить индикацию "⊕ PLAY".

Установки показываются в следующем порядке:  
время включения → время выключения

**5** Нажмите кнопку [TAPE/OFF] и остановите ленту, чтобы выключить аппарат.

Для функционирования таймера аппарат должен быть выключен.

Если прибор включен, таймер не работает. Воспроизведение начнется с установленными условиями в установленное время.

**Для отмены таймера (когда аппарат включен)**

Чтобы убрать индикатор таймера с дисплея, нажмите кнопку [TIMER SET/CHECK].

Если таймер включен, он будет сбрасывать в установленное время каждый день.

**Для изменения установок (когда аппарат включен)**

Для изменения времени воспроизведения

Выполните пункты 1, 2, 3 и 5.

Для изменения источника или громкости

1. Чтобы убрать индикатор таймера с дисплея, нажмите кнопку [TIMER SET/CHECK].

Если установки видны, нажмите еще один раз.

2. Выполните изменения для источника или громкости.

3. Выполните пункты 4 и 5.

Чтобы проверить настройки (когда аппарат выключен)

Нажмите кнопку [TIMER SET/CHECK].

Состояния таймера показывается в следующем порядке:

время начала → время окончания → источник → уровень громкости → текущее время

После установки таймера Вы можете прослушивать другие источники.

Отключите аппарат до времени включения по таймеру.

**Примечание**

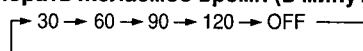
Если Вы выключили и снова включили аппарат во время работы таймера, установка времени окончания не будет действовать.

**Использование таймера сна**

Устанавливает аппарат на остановку и выключение через определенное время.

Во время прослушивания желаемого источника:

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы выбрать желаемое время (в минутах).



Чтобы подтвердить оставшееся время

(только при включенном аппарате)

Нажмите кнопку [SLEEP].

Чтобы изменить установку

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы на выбрать новую установку.

**Примечания**

- Таймер воспроизведения и таймер сна могут использоваться совместно.
- Таймер сна всегда имеет приоритет. Убедитесь, что установки таймеров не перекрываются.

## Аудио программное обеспечение

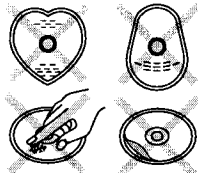
Обратите внимание на следующие пункты для увеличения срока службы Вашего оборудования. Всегда читайте инструкции, сопровождающие программное обеспечение.

### Диски

Выбирайте диски с таким знаком:



Длительное использования компакт-дисков неправильной формы может привести к повреждению аппарата.



#### Не

- используйте компакт-диски с этикетками и наклейками, которые отклеились, или с клеем, вышедшим из-под этикеток и наклеек.
- присоединяйте предотвращающие царапины покрытия или другие принадлежности.
- пишите ничего на КД.
- очищайте компакт-диски с помощью жидкостей. (Протирайте мягкой, сухой тканью.)
- используйте компакт-диски, с этикетками, напечатанными на принтерах, имеющихся в продаже.
- загружайте чистый CD-R, т.к. это вызовет неправильное функционирование и может повредить CD-R.

### Кассетные ленты

- Ленты, длительность которых превышает 100 минут, являются тонкими и могут порваться или запутаться в механизме.
- Провисшая лента может запутаться в механизме, и её нужно натянуть перед воспроизведением ленты.
- Бесконечные ленты могут запутаться в движущихся частях деки, если используются неправильно.
- Качество звука может ухудшиться и кассетная лента может слипнуться, если Вы не соблюдаете следующее.
  - Не используйте другие наклейки, не прилагаемые с кассетной лентой.
  - Прикрепляйте наклейки на кассетную ленту только так, как указано.

## Технические характеристики

|   |  |
|---|--|
| <b>Диапазон частот</b>                                  | FM (ЧМ) 87,50 – 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)  |
| FM (ЧМ)   | 522 – 1629 кГц (с шагом 9 кГц)   |
| AM  | 44,1 кГц   |
| <b>Частота выборки</b>                                  | 16 бит линейное  |
| <b>Декодирование</b>                                    | Полупроводниковый лазер (длина волны: 780 нм)  |
| <b>Источник излучения</b>                               | 2 канала, стерео   |
| <b>Число каналов</b>                                    | Менее измеряемого предела  |
| <b>Детонация звука</b>                                  | 1 бит ЦАП  |
| <b>Ц/А преобразователь</b>                              | 4 дорожки, 2 канала, стерео  |
| <b>Система дорожек</b>                                  | Контроль с регулировкой звука  |
| <b>Система контроля</b>                                 | Подмагничивание переменным полем   |
| <b>Система записи</b>                                   | Мультиполюсный магнит  |
| <b>Система стирания</b>                                 |  |
| <b>Диапазон частот</b>                                  | 50 – 12000 Гц  |
| <b>Нормальный тип</b>                                   |  |
| <b>Громкоговорителя</b>                                 |  |
| <b>Широкополосный</b>                                   | (RX-D29) 8 см 3 Ом x 2   |
|   | (RX-D27) 8 см 4 Ом x 2   |
| <b>Высокочастотный громкоговоритель (Только RX-D29)</b> | 1,5 см 1kОм x 2  |
| <b>Гнезда</b>   |  |
| <b>Выходные</b>   | Головные телефоны (PHONES): 3,5 мм стерео (32 Ом)  |
| <b>Требование к электропитанию</b>                      |  |
| <b>Переменный ток</b>                                   | 230 – 240 В, 50 Гц   |
|   | Потребляемая мощность: (RX-D29) 14 Вт  |
|   | (RX-D27) 13 Вт   |
| <b>Батареи</b>  | 9 В (шесть батарей R14/LR14, С, UM-2)  |
| <b>Резервное питание памяти</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не используйте батареи перезаряжаемого типа.</li> <li>4,5 В (три батареи размера R6/LR6, AA, UM-3)</li> <li>Не используйте батареи перезаряжаемого типа.</li> </ul> |
| <b>Размеры (Ш x В x Г)</b>                              | 408 x 163 x 273 мм   |
| <b>Масса</b>  | (RX-D29) 3,5 кг без батарей  |
|   | (RX-D27) 3,3 кг без батарей  |

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| Энергопотребление в режиме ожидания: | (RX-D29) 1,9 Вт |
|                                      | (RX-D27) 1,1 Вт |

#### Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Вес и размеры даны приблизительно.

## Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением за техобслуживанием выполните ряд приведенных ниже проверок. Если у Вас появились сомнения относительно некоторых из этих проверок, или приведенные в таблице рекомендации не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий. Страницы для справок показаны номерами в черных кружках 12.

### Общая проблема

|  |   |
|--|---|
| <b>Аппарат не работает от батарей.</b> | Подсоединен ли к аппарату сетевой шнур питания переменного тока? Отсоедините при использовании батарей.   |
| <b>Высвечивается индикация "U01".</b>  | Правильно ли вставлены батареи? Проверьте, чтобы полярности (+ и -) были совмещены правильно. 12<br>Замените батарейки или используйте сетевое питание. |

### КД

|   |   |
|---|---|
| <b>Высвечивается индикация "ERROR".<br/>Воспроизведение не начинается, или индикация неправильна.</b> | Указывается неправильная операция. Прочитайте инструкцию.<br>Почистите КД.<br>Подождите около часа для исчезновения конденсации, затем попробуйте снова.<br>Убедитесь, что этикетка обращена вверх.<br>Замените КД, если он поцарапан, изогнут или неправильной формы.<br>Только <b>RX-D29</b><br>Воспроизведение диска с мультисеансовой записью может быть невозможно, если между сессиями есть участки с не записанными данными.<br>Только <b>RX-D29</b><br>Если внутри файла MP3 есть данные JPEG большого объема и т.д., то звук может приглушиться и может стать невозможным выполнить воспроизведение.<br>Только <b>RX-D29</b><br>Если Вы попытаетесь воспроизвести компакт-диск, который содержит данные формата MP3 и нормальные аудио данные (CD-DA), то выход одних из данных может быть беззвучным и может стать невозможным выполнить воспроизведение. |
| <b>Диск CD-RW не может читаться.</b>  | Диск был отформатирован не полностью. Используйте записывающее оборудование, чтобы полностью отформатировать диск перед записью.  |

### Кассета

|   |  |
|---|--|
| <b>Запись невозможна.<br/>Плохое качество звука.</b>                                      | Не был ли удален язычок на кассете? Заклейте отверстие липкой лентой. 13<br>Почистите головки. 14  |
| <b>Выброс кассеты невозможен, либо закрывание крышки невозможно при загрузке кассеты.</b> | Батареи разрядились. Замените батареи, либо подсоедините аппарат к сети питания переменного тока.<br>Нажмите кнопку [◀ PLAY], затем кнопку [■/▲ STOP/EJECT]. |

### Радио

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Много помех.</b> | Не используется ли другой пульт ДУ? Используйте его подальше от этого аппарата.<br>Не включен ли ТВ? Уберите аппарат подальше от ТВ или выключите его. |
|---------------------|--|

### Пульт ДУ

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Пульт ДУ не работает.</b> | Проверьте, что батареи вставлены правильно. 12<br>Замените батареи, если они разрядились. |
|------------------------------|---|